Instructions for Use

MicroGard® Bacterial/Viral filter & Filter Kit

EN DE CS NO DA PL EL PT ES SK ET SV FR RO HU HR LT IT LV

V-781252
Version 13.00

Global Headquarters
Vyaire Medical, Inc.
26125 North Riverwoods Blvd
Mettawa, IL 60045
USA

Vyaire Medical GmbH
Leibnizstrasse 7
97204 Hoechberg
Germany
+49 931 4972-0 tel
+49 931 4972-423 fax

0123

© 2022 Vyaire or one of its affiliates.
All rights reserved.
MicroGard® is a trademark or registered trademark of Vyaire Corporation or one of its affiliates.
All trademarks are property of their respective owners.

Version 13.00 · October 7th 2022

vyaire.com

Due to continual product innovation Vyaire designs and specifications are subject to change without notice.

EN Bacterial/Viral Filter & Filter Kit

This bacterial/viral filter and the filter kit should only be used by experts and trained personnel, who can guarantee the correct usage of the device.

Indication for Use:
The Vyaire MicroGard® II filter series is indicated for use in prevention of contamination of pulmonary function testing equipment and associated valves and hoses by aerosols and particulates which may be present in a patient's exhaled tidal volumes. The MicroGard® II filter series is not used only on patients with a minimum body weight of 27.5 kg.

Contraindication:
Not for use with Provocation, Ventilator and Exercise Systems.

MicroGard® II Application:
Place the bacterial/viral filter in-line between the patient (or separate mouthpiece) and the pulmonary function testing equipment. The MicroGard® II bacterial/viral filter is available with integrated mouthpiece and also with an adapter for a separate mouthpiece. Do not use longer than 13 years the MicroGard® II should only be used in lung function measurements that take less than 30 seconds. Calibration of the medical device has to be done always with the filter adapted. For calibration, use only the adapters recommended by Vyaire. Do not touch the filter on the patient side (mouthpiece side) during unpacking, in order to prevent the patient from contamination. Alternative: Let the patient place the filter. The patient side is labeled with "MicroGard® II". A separate mouthpiece can be adapted to the filter if required. Use a new mouthpiece for each patient. The positioning support on the integrated oval mouthpiece assists with the correct positioning of the patient tweezer/lips.

Filter Kit Application:
The MicroGard® II bacterial/viral filter is available either with an integrated mouthpiece, or with a separate mouthpiece, which can be connected to the MicroGard® II filter before use. When the filter is used with a separate mouthpiece, care must be taken to ensure that the mouthpiece is correctly positioned between the lips and teeth. It is important to ensure that the lips tightly enclose the mouthpiece and the teeth are positioned on the bite blocks. Before starting the measurement, the patient should close his nose with the nose clip.

Suitable for the following measurements:
Spirometry/flow-Volume/MVV, Bodyplethysmography, N2-Washout (FRC-Helium Lung Volumes, pH/blood gas, Airways Resistance (IOS/Rocos), Respiratory mechanics (Compliance, P0.1, Pmax), Capnogy

Technical Data:
- Inspiratory Resistance:
  - < 0.4 cm H2O/L/s at 1 L/S
- Expiratory Resistance:
  - < 0.4 cm H2O/L/s at 1 L/S
- Filter Efficiency against cross contamination:
  - %BFE >= 99.999 % (Nelson Test Lab)
  - %VFE >= 99.999 % (Nelson Test Lab)
- Filter Volume: 55 ml
- Connections: 30 mm ID. 30 mm OD. Tapered ports
- Connections: Inner diameter of mouthpiece: 30 mm ID. Tapered port
- Single patient use
- The device is not made with natural rubber latex

Ambient Conditions:
- Temperature: Transport: -20°C to 50°C
  Storage: 0°C to 40°C
  Use: 0°C to 42 °C
- Relative humidity: 10% to 95%

CAUTION:
Both the filter and the filter kit are intended for single use only and should be disposed after use. No attempt to clean the filter or filter kit should be made, because this will affect the resistance and filtering capacity of the systems, and they will not function correctly.

Safety Precautions:
Do not use any filter or filter kit with damaged packaging.
Please check the expiration date on the packaging.
Be careful during disposal of the filter and do not contaminate yourself (e.g. use gloves). Please dispose of the filter in an appropriate manner, especially after use by patients with any kind of infection, taking into account all biological risks. Please consider country specific disposal requirements. Use only accessories recommended by Vyaire. If the filter is used with third-party products, performance of a function check and a risk assessment must be taken into consideration (Article 12 MDD 93/42 EEC).

Explanation of the symbols:

Protect from Temperature Transport -40°C +70°C -20°C +50°C
Do not re-use
LOT Batch code
Temperature limit Storage -40°C +70°C -20°C +50°C
Manufacturer
Temperature limit Use -40°C +70°C -20°C +50°C
Date of manufacture
95% Humidity limitation
REF Catalogue number
MD Medical Device
Consult instruction for use
UDI Unique Device Identifier
Polystyrene (filter material)
Fragile, handle with care
Polypropylene (plastic bag)
Keep dry
Polyvinyl Chloride (blue Mundstück)
Teeth marker
CE sign with code number of the Notified Body.
0123
Up
Rx only FEDERAL LAW RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A PHYSICIAN.
Zahnleiste
Nahoru
Oben

Recommended Vyaire accessories:
Filter Kit and MicroGard®
V-861449 Silicon adapter oval
852740 Silicone sleeve (60mm)
852353 Adapter ID 30

MicroGard® II:
892102 Mundstück Silicon, children
892100 Mouthpiece Silicon, adults
V-892894 Disposable Mouthpiece

Ordering of filters:
Filter with integrated mouthpiece:
V-892381 MG IIB 50er Pack
Filter Kit:
V-892391 MG IIB pack of 80

Filter with OD 30 for adapting a mouthpiece:
V-892384 MG IIC pack of 50
Filter Kit:
V-892392 MG IIC pack of 80

Empfohlenes Vyaire Zubehör:
Filter Kit und MicroGard®
V-861449 Silikonadapter oval
852740 Silikonmuffe (60mm)
852353 Adapter ID 30

MicroGard® II:
892102 Mundstück Silikon, Kinder
892100 Mundstück Silikon, Erwachsene
V-892894 Einwegmundstück

Filterbestellung:
Filter Kit und integriertem Mundstück:
V-892381 MG IIB 50er Pack
Filter Kit:
V-892391 MG IIB 80er Pack

Filter mit AD 30 zur Adaption eines Mundstücks:
V-892384 MG IIC 50er Pack
Filter Kit:
V-892392 MG IIC 80er Pack

References
1. M.R. Miller et al. Standardisation of spirometry. Series „ATS/ERS Task Force: Standardisation of Lung Function Testing". Eur Respir J 2005; 26: 319-338.
2. M.R. Miller et al. General considerations for lung function testing. Series "ATS/ERS Task Force: Standardisation of Lung Function Testing". Eur Respir J 2005; 26: 153-161.
3. M. Merchant et al. Standardisation of the single breath determination for carbon monoxide uptake in the lung. Series "ATS/ERS Task Force: Standardisation of Lung Function Testing". Eur Respir J 2005; 26: 720-735.

Literatur
1. M.R. Miller et al. Standardisation of spirometry. Series „ATS/ERS Task Force: Standardisation of Lung Function Testing". Eur Respir J 2005; 26: 319-338.
2. M.R. Miller et al. General considerations for lung function testing. Series "ATS/ERS Task Force: Standardisation of Lung Function Testing". Eur Respir J 2005; 26: 153-161.
3. M. Merchant et al. Standardisation of the single breath determination for carbon monoxide uptake in the lung. Series "ATS/ERS Task Force: Standardisation of Lung Function Testing". Eur Respir J 2005; 26: 720-735.

Aufgrund kontinuierlicher Produktweiterentwicklungen bleiben technische Angaben von Vyaire Geräten jederzeit und ohne Vorankündigung vorbehalten.

DE Bakterien-/Virenfilter & Filter Kit

Dieser Bakterien-/Virenfilter und das Filter Kit, dürfen ausschließlich von Experten und speziell ausgebildetem Personal verwendet werden, die eine korrekte Nutzung des Gerätes sicherstellen können.

Zweckbestimmung:
Vyaire MicroGard® II Filter-Serie liegt der Kontamination von Lungenfunktionsgeräten und dem damit verbundenen Ventilen und Schläuchen durch Aerosole und Teilchen, die in den Atemzugvolumen des Patienten befinden können. Der MicroGard® II Filter sollte nur an Patienten mit einem Mindestgewicht von 27.5 kg angewendet werden.

Kontraindikation
Nicht zur Verwendung mit Provokations-, Beatmungs- und Belastungssystemen.

MicroGard® II Anwendung:
Platzieren Sie den Bakterien-/Virenfilter zwischen dem Patienten (oder dem separaten Mundstück) und dem Lungenfunktionsgerät. Der Positionierungsfilter am integrierten Mundstück dienen zur korrekten Patientenadaption (Zahnleiste, Vierer-Adapter für separaten Mundstück erhältlich). Bei Kindern unter 13 Jahren sollte der MicroGard® II Filter nur bei Lungenfunktionsmessungen eingesetzt werden, die weniger als 30 Sekunden dauern. Das Medizinprodukt muss immer mit adaptiertem Filter kalibriert werden. Bitte benutzen Sie zur Kalibrierung nur Vyaire empfohlenen Adapter. Beim Auspacken des Filters darf die Patientenseite (Mundstückseite) nicht angefasst werden, um eine Kontamination zu vermeiden. Alternative: Der Patient packt den Filter selbst aus. Die dem Patienten zugewandte Seite ist mit „MicroGard® II" gekennzeichnet. An dieser Seite wird beim Filter ohne integriertem Mundstück das separate Mundstück adaptiert. Die Positionierungshilfen am integrierten Mundstück dienen zur korrekten Patientenadaption (Zahnleiste, Vierer-Adapter).

Filter Kit Anwendung:
Das Filter Kit sowohl mit einem integrierten Mundstück, als auch mit separatem Mundstück erhältlich, welches vor der Verwendung an das Filter zusammengefügt werden muss. Bei der Verwendung des Filters mit separatem Mundstück ist darauf zu achten, dass das Mundstück fest zwischen Lippen und Zähne genommen wird. Es ist darauf zu achten, das Lippen das Mundstück dicht umschließen und die Zähne auf den Bißblocken positioniert sind. Vor Beginn der Messung soll der Patient seine Nase mit der Nasenklemme verschlossen haben.

Geeignet für die folgenden Messungen:
Spirometrie/Fluss-Volumen/MVV, Bodyplethysmographie, N2-Washout(FRC-Helium Lungenvolumen, pH/Blutgas, Atemwegswiderstand (IOS/Rocos), Atemmechanikmessungen (Compliance, P0.1, Pmax), Capnogy

Technische Daten:
- Inspiratorischer Widerstand:
  - < 0.4 cm H2O/L/s bei 1 L/S
- Exspiratorischer Widerstand:
  - < 0.4 cm H2O/L/s bei 1 L/S
- Filterwirksamkeit gegen Kreuz-Kontamination:
  - %BFE >= 99.999 % (Nelson Test Lab)
  - %VFE >= 99.999 % (Nelson Test Lab)
- Filtervolumen: 55 ml.
- Anschlüsse: 30 mm ID. 30 mm AD. Konische Öffnungen
- Anschlüsse (Filter ohne integriertem Mundstück): 30 mm ID. Konische Öffnung
- Nicht wieder verwendbar
- Das Produkt ist latexfrei

Umgebungsbedingungen:
- Temperatur: Transport: -20°C bis 50°C
  Lagerung: 0°C bis 40°C
  Gebrauch: 0°C bis 42°C
- Rel. Luftfeuchte: 10% bis 95%

VORSICHT:
Sowohl der Filter als auch das Filter Kit sind für den Einmalgebrauch bestimmt und sollten nach Gebrauch entsorgt werden. Beide Systeme dürfen nicht gereinigt werden, da dies den Widerstand und die Filterfunktion beeinträchtigen.

Sicherheitshinweise
Beide Systeme nicht mit beschädigter Verpackung verwenden.
Bitte beachten Sie das Haltbarkeitsdatum der Systeme, das auf der Verpackung aufgedruckt ist. Beim Entsorgen ist darauf zu achten, sich nicht selbst zu kontaminieren (z. B. Handschuhe benutzen). Nach der Verwendung der Systeme an hoch infektiösen Patienten sind entsprechende Entsorgungshinweise zu beachten. Bitte beachten Sie auch die länderspezifischen Entsorgungsangaben. Zur Adaption des Filters an Vyaire Produkten darf nur von Vyaire empfohlenes Zubehör verwendet werden. Bei Adaption des Systems an Fremdprodukten ist eine Funktionskontrolle und eine Risikobewertung in Erwägung zu ziehen (Artikel 12 Richtlinie 93/42 EWG).

Bildzeichen:

Vor radioaktiven Strahlen schützen -40°C +70°C -20°C +50°C
Nicht zur Wiederverwendung
Temperaturgrenzwert bei Transport -40°C +70°C -20°C +50°C
LOT Losnummer
Temperaturgrenzwert bei Lagerung -40°C +70°C -20°C +50°C
Temperaturgrenzwert bei Gebrauch -40°C +70°C -20°C +50°C
Hersteller
Herstellungsdatum
95% Grenzwert der Luftfeuchtigkeit
REF Artikelnummer
MD Medizinprodukt
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
UDI Unique Device Identifier
Polystyrol (Filtermaterial)
Verwendbar bis
Polypropylen (Plastikbeutel)
Vorsicht! Zerbrechlich!
Polypropylen (glasiovy sáček)
Trocken halten
Polyvinylchlorid (Blaues Mundstück)
Polyvinylchlorid (modrý náustek)
Zahnleiste
CE-Zeichen mit Angabe der benannten Stelle.
CE 0123
Rx only DER VERKAUF DIESES GERÄTS DARF GEMÄSS US-BUNDESGESETZ ÄRZTEN ODER AUF ANORDNUNG EINES ARZTES ERFOLGEN.
Oben
Rx only FEDERÁLNÍ ZÁKONY OMEZUJÍ TÉMTO PRODUKT POUŽÍVAT POUZE LÉKAŘI NEBO NA PŘEDPIS LÉKAŘSKÝ PŘEPIS.

Empfohlenes Vyaire Zubehör:
Filter Kit und MicroGard®
V-861449 Silikonadapter oval
852740 Silikonmuffe (60mm)
852353 Adapter ID 30

MicroGard® II:
892102 Mundstück Silikon, Kinder
892100 Mundstück Silikon, Erwachsene
V-892894 Einwegmundstück

Filterbestellung:
Filter Kit und integriertem Mundstück:
V-892381 MG IIB 50er Pack
Filter Kit:
V-892391 MG IIB 80er Pack

Filter mit OD 30 zur Adaption eines Mundstücks:
V-892384 MG IIC 50er Pack
Filter Kit:
V-892392 MG IIC 80er Pack

Literatur
1. M.R. Miller et al. Standardisation of spirometry. Series „ATS/ERS Task Force: Standardisation of Lung Function Testing". Eur Respir J 2005; 26: 319-338.
2. M.R. Miller et al. General considerations for lung function testing. Series "ATS/ERS Task Force: Standardisation of Lung Function Testing". Eur Respir J 2005; 26: 153-161.
3. M. Merchant et al. Standardisation of the single breath determination for carbon monoxide uptake in the lung. Series "ATS/ERS Task Force: Standardisation of Lung Function Testing". Eur Respir J 2005; 26: 720-735.

Z důvodu neustálého zdokonalování produktů si společnost Vyaire vyhrazuje právo kdykoli provádět technické změny bez předchozího upozornění.

CS Bakterie/virový filtr & Filtrová sada

Tento bakteriální a virový filtr smějí používat pouze odborníci a speciálně vyškolení pracovníci, kteří jsou schopni zajistit správné použití přístroje.

Účel použití:
Řada filtrů Vyaire MicroGard® II zabraňuje kontaminaci přístrojů pro funkční vyšetření dýchání a s nimi spojených ventilů a hadiček aerosoly a částečkami, které se mohou nacházet v pacientem vydechovaném objemu. Filtr MicroGard® II by měl být používán pouze u pacientů s hlesnou hmotností vyšší než 27,5 kg.

Kontraindikace:
Není určeno k použití s bronchoprovokačními, respiračními a spirometrickými systémy.

MicroGard® II použití:
Bakteriální a virový filtr umístěte mezi pacienta (nebo samostatný náustek) a přístroj pro funkční vyšetření plic. Bakteriální a virový filtr MicroGard® II je k dispozici jak s integrovaným náustkem, tak s adaptérem pro samostatný náustek. U dětí do věku 13 let se smí filtr MicroGard® II používat pouze u funkčních vyšetření plic, která trvají méně než 30 sekund. Zdravotnický prostředek se musí kalibrovat vždy s nasazeným adaptérem. Ke kalibraci používejte adaptéry, které doporučuje společnost Vyaire. Při vybalování filtru se nedotýkejte na pacientské straně (strana náustku), aby bylo zabráněno kontaminace. Případně: Pacient si filtr vybalí sám. Strana k pacientovi je označena nápisem „MicroGard® II". Na tuto stranu je filtr lze nasadit samostatné náustek. Alternativa: Pacient pak filtr vloží do ust. Dle Pacientův zugewandte Seite ist mit „MicroGard® II" gekennzeichnet. An dieser Seite wird beim Filter ohne integriertem Mundstück das separate Mundstück adaptiert. Die Positionierungshilfen am integrierten Mundstück dienen zur korrekten Patientenadaption (Zahnleiste, Vierer-Adapter).

Filtr Kit Anwendung:
Das Filter Kit sowohl mit einem integrierten Mundstück, als auch mit separatem Mundstück erhältlich, which must be connected to the filter before use. When using a separate mouthpiece, care must be taken to ensure that the mouthpiece is positioned between the lips and teeth. It is important to ensure that the lips tightly enclose the mouthpiece and the teeth are positioned on the bite blocks. Before starting the measurement, the patient should close his nose with the nose clip.

Vhodné k následujícím měřením:
spirometrie / křivka průtok-objem / MVV, celotělová pletysmografie, N2-washout (vyšetření dusíku) / stanovení plicního objemu FRC pomocí helia, měření dýchací kapacity plic, měření odporu dýchacích cest (IOS/Rocos), měření mechaniky dýchání (compliance, P0.1, Pmax), Capnogy

Technické údaje:
- inspirační odpor:
  - < 0,4 cm H2O/L/s při 1 L/S,
- exspirační odpor:
  - < 0,4 cm H2O/L/S při 1 L/S,
- účinnost filtru proti křížové kontaminaci:
  - %BFE >= 99.999 % (testovací laboratoř Nelson)
  - %VFE >= 99.999 % (testovací laboratoř Nelson)
- objem filtru: 55 ml,
- Přípojky: 30 mm vnitř. prům., 30 mm vnější prům., konická útěs,
- přípojky (filtr s integrovaným náustkem): 30 mm vnitř. prům., konická útěs,
- není určeno pro opakované použití,
- produkt neobsahuje latex.

Okolní podmínky:
- teplota: Přeprava: -20 °C až 50 °C
  Skladování: 0 °C až 40 °C
  Použití: 0 °C až 42 °C,
- rel. vlhkost: 10 % až 95 %

POZOR
Obě produkty filtr a filtrová sada jsou určeny k jednorázovému použití, po němž je nutné je zlikvidovat. Filtr ani nesmí čistit ani sterilizovat, neboť takové kroky negativně ovlivňují jeho odpor a filtrační funkci, a zařízení nebude fungovat správně.

Bezpečnostní pokyny:
Filtr nebo filtrovou sadu v poškozeném obalu nepoužívejte.
Prosím zkontrolujte datum expirace na obalu. Při likvidaci dbejte na to, abyste se sami nekontaminovali (např. používejte rukavice). Prosím zlikvidujte použitý filtr vhodným způsobem, zejména po použití pacienty s infekčním onemocněním. Mějte na paměti všechna biologická rizika. Dbejte místně specifických pokynů pro likvidaci. Při adaptaci filtru na produkty Vyaire se smí používat pouze příslušenství, které doporučuje společnost Vyaire. Používejte pouze příslušenství doporučené Vyaire. Jestliže je filtr použit s produkty ostatních výrobců, je nutno zvážit funkční zkoušku a provedení rizika (článek 12 směrnice 93/42 EHS o zdravotnických prostředcích).

Obrázky:

Grafické znaky:

Chraňte před radioaktivními zdroji. -40°C +70°C -20°C +50°C
Není určeno k opakovanému použití.
Číslo šarže
Výrobce
Datum výroby
Číslo výrobku
Podívejte se do návodu k použití
Pozor! Křehké!
Uchovávejte v suchu.
Zubní lišta
Nahoru

Teplotní limit – přeprava -40°C +70°C -20°C +50°C
Teplotní limit – skladování -40°C +70°C -20°C +50°C
Teplotní limit – použití -40°C +70°C -20°C +50°C
Limit vlhkosti
Zdravotnický prostředek
Jedinečný identifikátor prostředku
Polystyrén (materiál filtru)
Polypropylen (plastový sáček)
Polyvinylchlorid (modrý náustek)
Značka CE s kódovým číslem oznámeného subjektu.
FEDERÁLNÍ ZÁKONY OMEZUJÍ TÉMTO PRODUKT POUŽÍVAT POUZE LÉKAŘI NEBO NA PŘEDPIS LÉKAŘSKÝ PŘEPIS.

Doporučená příslušenství Vyaire:
Filtrová sada a MicroGard® II:
V-861449 silikonový adaptér oválný
852740 silikonová spojka (60 mm)
852353 adaptér, vnitř. prům. 30

MicroGard® II:
892102 náustek silikon, děti
892100 silikonový náustek, pro dospělé
V-892894 Jednorázový náustek

Objednávky filtrů:
Filtr s integrovaným náustkem:
V-892381 MG IIB, balení 50 kusů
Filtrová sada: V-892391 MG IIB, balení 80 kusů

Filtr s vnějším prům. 30 pro připojení náustku:
V-892384 MG IIC, balení 50 kusů
Filtrová sada: V-892392 MG IIB, balení 80 kusů

Literatura
1. M.R. Miller et al. Standardisation of spirometry. Series „ATS/ERS Task Force: Standardisation of Lung Function Testing". Eur Respir J 2005; 26: 319-338.
2. M.R. Miller et al. General considerations for lung function testing. Series "ATS/ERS Task Force: Standardisation of Lung Function Testing". Eur Respir J 2005; 26: 153-161.
3. M. Merchant et al. Standardisation of the single breath determination for carbon monoxide uptake in the lung. Series "ATS/ERS Task Force: Standardisation of Lung Function Testing". Eur Respir J 2005; 26: 720-735.

Společnost Vyaire si vyhrazuje právo provádět technické změny bez předchozího upozornění.

NO Bakterie/virusfilter & Filterkit

Dette bakterie-/virusfilteret og filterkitet må udelukkende anvendes af ekspertise og særligt uddannede medarbejdere, som kan sikre, at apparatet anvendes korrekt.

Formålsbestemmelse:
Vyaire MicroGard® II filterserien forebygger kontaminering af lungefunktionsapparater og de ventiler og slanger, der er forbundet hermed, som følge af aerosoler og partikler, som befinder sig i patientens udåndingsluft. MicroGard® II filter bør dette kun benyttes til patienter med en vægt på minimum 27,5 kg.

Kontraindikation:
Ikke egnet til brug med provokations-, åndedræts- og ergospirometrisystemer.

MicroGard® II Anvendelse:
Placér bakterie-/virusfilteret mellem patienten (eller de separate mundstykker) og lungefunktionsapparatet. MicroGard® II-bakterie-/virusfilteret fås både med integreret mundstykke og med en adapter til et separat mundstykke. Ved børn under 13 år skal MicroGard® II-filteret udelukkende anvendes til lungefunktionsmålinger, som varer mindre end 30 sekunder. Det medicinske udstyr skal altid kalibreres med et tilpasset filter. Brug den adapter, som Vyaire har anbefalet, til kalibreringen. Når du pakker filteret ud, må du ikke røre ved patientsiden (munstykkesiden), for at undgå en risiko for kontaminering. Alternativ: Patienten pakker selv filteret ud. Den side, der vender mod patienten, er mærket med "MicroGard® II". På denne side monteres det separate munstykke ved filtre uden integreret munstykke. Tandbrø og læbepositionering på det integrerede munstykke bruges til at sikre korrekt patientpåsætning til munstykket.

Filterkit Anvendelse:
Filterkittet findes enten med integreret munstykke eller separat munstykke, som skal sættes på filteret før brugtagning. Ved brug af filteret med separat munstykke er det vigtigt at positionere munstykket korrekt mellem læber og tænder. Det er vigtigt, at læberne slutter tæt omkring munstykket og tandrækkerne placeres på bideblokkene. Far mælingen starter skal patienten lukke næsen med næseklemme.

Egnet til følgende målemåde:
Spirometri/flow-volumen/MVV, Bodyplethysmografi, N2-washout(FRC-helium-lungevolumenmåling, pH/blodgasmåling, Måling af åndedrætsmodstand (IOS/Rocos), Måling af åndedrætsmekanisme (compliance, P0.1, Pmax), Capnogy

Tekniske data:
- Inspiratorisk modstand:
  - < 0.4 cm H2O/L/s ved 1 L/S
- Ekspiratorisk modstand:
  - < 0.4 cm H2O/L/s ved 1 L/S
- Filtereffekt mod kontaminering:
  - %BFE>=99.999 % (Nelson Test Lab)
  - %VFE>= 99.999 % (Nelson Test Lab)
- Filtervolumen: 55 ml.
- Tilslutninger: Ø 30 mm ID. 30 mm AD. Konische åbninger
- Tilslutninger (filter med integreret munstykke): 30 mm ID. Konisk åbning
- Ikke genanvendelig
- Produktet er fri for latex

Omgivende betingelser:
- Temperatur: Transport: -20 °C til 50 °C
  Opbevaring: 0 °C til 40 °C
  Brug: 0 °C til 42 °C
- Relativ fugtighed: 10 % til 95 %

FORSIGTIG
Både filter og filterkittet er bestemt til engangsbrug og skal kasseres efter brug. Ikke forsøg at rengøre filteret eller systemerne, da dette reducerer modstandsydelsen og filterfunktionen.

Sikkerhedsanvisninger:
Brug ikke filter med beskadiget emballage.
Tjek venligst udløbsdatoen på emballagen. Sørg ved bortskaffelse for, at du ikke selv bliver kontamineret (brug f.eks. handsker). Sørg for at tøjle regime for bortskaffelse af filter brugt på patienter med smitsomme sygdomme. Overhold de landespecifikke bestemmelser for bortskaffelse. Til tilpasning af filteret til Vyaire-produkter må du kun bruge det tilbehør, som Vyaire har anbefalet. Brug kun tilbehør til produkt fra producenten udlændingsfil. MicroGard® II filter bør dette kun benyttes til patienter med en vægt på minimum 27,5 kg.

Antvetsfjæs:
Ikke egnet til brug med provokations-, åndedræts- og ergospirometrisystemer.

Εφαρμογή MicroGard® II
Τοποθετήστε τον βακτηριδιακό/ιστικό φίλτρο ανάμεσα στον ασθενή (ή τη ξεχωριστή επιστόμια) και τη συσκευή λήψεων της αναπνευστικής λειτουργίας. Το βακτηριδιακό/ιστικό φίλτρο MicroGard® II διατίθεται με ενσωματωμένο επιστόμιο ή εναλλακτικά με ειδικό προσαρμογέα για τη χρήση μιας ξεχωριστής επιστόμιας. Σε παιδιά κάτω από τα 13 χρόνια η χρήση του φίλτρου MicroGard® II ενδείκνυται μόνο για μετρήσεις της αναπνευστικής λειτουργίας, διάρκειας μικρότερης από 30 δευτερόλεπτα. Η βαθμονόμηση του ιατρικού μηχανήματος πρέπει να πραγματοποιείται πάντα με τοποθετημένο φίλτρο. Χρησιμοποιήστε μόνο τους προσαρμογείς που προτείνει η Vyaire. Κατά τη συσκευασία, μην αγγίζετε τη πλευρά του ασθενή (πλευρά στομίου), ώστε η μόλυνση. Εναλλακτικά: Αφήστε τον ασθενή να φοράει μόνος του τη συσκευασία. Στη πλευρά του ασθενή φέρει τη σήμανση "MicroGard® II". Σε αυτή τη πλευρά μπορεί να τοποθετηθεί ξεχωριστό στόμιο εάν χρειάζεστε. Χρησιμοποιήστε καινούργιο στόμιο για κάθε ασθενή. Η βοήθεια τοποθέτησης που διαθέτει το ενσωματωμένο στόμιο χρησιμεύει στη σωστή τοποθέτηση του ασθενούς. Η σύσφιγξη του στόμιου εξασφαλίζει ότι τα χείλη κλείνουν σφιχτά γύρω από τα δόντια.

Εφαρμογή κιτ φίλτρου:
Το συνδυασμένο/ιστικό φίλτρο MicroGard® II είναι διαθέσιμο είτε με ενσωματωμένο στόμιο, ή με ένα στόμιο, το οποίο μπορεί να συνδεθεί με το φίλτρο MicroGard® II πριν τη χρήση. Όταν το φίλτρο χρησιμοποιείται με χωριστό στόμιο, πρέπει να φροντίσετε ο ασθενής να τοποθετήσει τα χείλη του ανάμεσα στο στόμιο και τα δόντια. Η σύσφιγξη του στόμιου πρέπει να εξασφαλίζει ότι τα χείλη κλείνουν σφιχτά γύρω από το στόμιο. Πριν αρχίσετε τη μέτρηση, ο ασθενής θα πρέπει να κλείσει τη μύτη του με μανταλάκι.

Κατάλληλο για τις παρακάτω μετρήσεις:
Σπιρομετρία/καμπύλη ροής-χρόνος/μέγιστος εκούσιος αερισμός (MVV), Πλεθυσμογραφία, N2-Washout (Ο Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης καθορισμός τιδν-κατανεμημένου όγκου FRC με τεχνική αραίωσης ηλίου, Μέτρηση αντιστάσεων αεραγωγών, Ανάμιξη, Βιοχημικές αναλύσεις αναπνευστικών αδίων (IOS/Rocos), Μετρήσεις αναπνευστικού μηχανισμού (Compliance, P0.1, Pmax), Καπνογραφία

Τεχνικά δεδομένα:
- Εισπνευστική αντίσταση:
  - < 0.4 cm H2O/L/s ανά 1 L/S
- Εκπνευστική αντίσταση:
  - < 0.4 cm H2O/L/s ανά 1 L/S
- Απόδοση φίλτρου ενάντια στη διασταυρωμένη μόλυνση:
  - %BFE >= 99.999 % (Εκπαιδευτικό εργαστήριο Nelson)
  - %VFE >= 99.999 % (Εργαστηριακός έλεγχος Nelson)
- Όγκος φίλτρου: 55 mL
- Συνδέσεις: 30 mm ID. 30 mm AD. Κωνικά ανοίγματα
- Συνδέσεις (στο φίλτρο με ενσωματωμένο επιστόμιο): 30 mm ID. Κωνικό άνοιγμα
- Μίας χρήσης
- Το προϊόν δεν περιέχει λάτεξ

Περιβαλλοντικές συνθήκες:
- Θερμοκρασία: Μεταφορά: -20 °C έως 50 °C
  Αποθήκευση: 0 °C έως 40 °C
  Χρήση: 0 °C έως 42 °C
- Σχετ. υγρασία αέρα: 10% έως 95%

ΟΔΗΓΙΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΗΣ
Και το φίλτρο και το κιτ φίλτρου, προορίζονται για μία χρήση μόνο και μετά πρέπει να απορριφθούν. Δεν πρέπει να γίνει προσπάθεια καθαρισμού ή επαναποστείρωσης, καθώς αυτό θα επηρεάσει τη αντίσταση και τη λειτουργία αντίστοιχα και δεν θα δουλεύουν σωστά.

Υποδείξεις ασφαλείας:
Μην χρησιμοποιείτε φίλτρο ή κιτ φίλτρου από κατεστραμμένη συσκευασία.
Παρακαλούμε ελέγξτε τη ημέρα λήξης στη συσκευασία. Κατά τη απόρριψη προστατεύεστε καλύτερα, για να αποφύγετε το ενδεχόμενο να μολυνθείτε (π.χ. φοράει γάντια). Απορρίψτε τη χρησιμοποιημένη μονάδα με ένα τρόπο, ειδικά εάν προέρχεστε από μολυσματικούς ασθενείς, λαμβάνοντας υπόψη όλους τους βιολογικούς κινδύνους. Παρακαλώ λάβετε υπόψη σας τους τοπικούς κανόνες απόρριψης των χωρών. Χρησιμοποιήστε μόνο τα εξαρτήματα Vyaire επιφυλάσσεστε μόνο με τη χρήση του κιτ/φίλτρου πρόσθετου εξοπλισμού που συνιστά η Vyaire. Εάν χρησιμοποιείτε φίλτρο/κιτ φίλτρου πρόσθετου εξοπλισμού του Ελληνικά Vyaire. Εάν το φίλτρο χρησιμοποιηθεί με προϊόντα τρίτων, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η εκτέλεση ελέγχου λειτουργίας και αντίστοιχη εκτίμηση κινδύνου (Άρθρο 12 MDD 93/42 EEC).

Σύμβολα:

Προστασία από ακτινοβολία πηγής. -40°C +70°C -20°C +50°C
Μίας χρήσης
LOT Αρ. παρτίδας
Κατασκευαστής
Ημερομηνία κατασκευής
Κωδ. είδους
Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
Ημερομηνία λήξης
Προσοχή! Εύθραυστο
Να προστατεύεται από την υγρασία
Υποδοχή για οδοντικό σύκωνο
Επάνω
Κάτω

Θερμοκρασία μεταφοράς -40°C +70°C -20°C +50°C
Θερμοκρασία αποθήκευσης -40°C +70°C -20°C +50°C
Θερμοκρασία χρήσης -40°C +70°C -20°C +50°C
Όριο υγρασίας
Ιατροτεχνολογικό προϊόν
Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος
Πολυστυρένιο (υλικό φίλτρου)
Πολυπροπυλένιο (πλαστική συσκευασία)
Πολυβινιλοχλωρίδιο (επιπέδου μπλε χρώματος)
Σήμανση CE με κωδικό αριθμό του Κοινοποιημένου φορέα.
Μαρκάδο CE του ή πάνω σε ιδιόκτητο Ιατρικό Νοσοκομείο.
LAS LEYES FEDERALES DE EE. UU. EXIGEN QUE LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO SEA REALIZADA POR O BAJO PRESCRIPCIÓN FACULTATIVA.
Πεδίο δοντιών
ΕΘΝΙΚΟ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΙ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΠΟ ΙΑΤΡΟ Η ΚΑΤΟΠΙΝ ΕΝΤΟΛΗΣ ΙΑΤΡΟΥ.
ΕΠΑΝΩ
ΚΑΤΩ

Recommended Vyaire accessories:
Filter Kit and MicroGard®
V-861449 Silicon adapter oval
852740 Silicone sleeve (60mm)
852353 Adapter ID 30

MicroGard® II:
892102 Mouthpiece Silicon, children
892100 Mouthpiece Silicon, adults
V-892894 Disposable Mouthpiece

Ordering of filters:
Filter with integrated mouthpiece:
V-892381 MG IIB 50er Pack
Filter Kit:
V-892391 MG IIB pack of 80

Filter with OD 30 for adapting a mouthpiece:
V-892384 MG IIC pack of 50
Filter Kit:
V-892392 MG IIC pack of 80

Anbefalet Vyaire-tilbehør:
Filter kit og MicroGard®
V-861449 Silikoneadapter oval
852740 Silikonemuffe (60mm)
852353 Adapter ID 30

MicroGard® II:
892102 Munstykke silikone, børn
892100 Munstykke silikone, voksne
V-892894 Munstykke (engangs)

Filterbestilling:
Filter med integreret munstykke:
V-892381 MG IIB pakke a 50
Filterkit:
V-892391 MG IIB pakke a 80

Filter med YD 30 til tilpasning af et munstykke:
V-892384 MG IIC pakke a 50
Filter Kit:
V-892392 MG IIC pakke a 80

Προτεινόμενος προμήθειες Ζήνιλαχης Vyaire:
κιτ φίλτρου και MicroGard®
V-861449 Σιλικονούχος προσαρμογέας, οβάλ
852740 μορφή σιλικόνης (60 mm)
852353 προσαρμογέας, εξ. διάμ. 30

MicroGard® II:
892102 επιστόμιο από σιλικόνη, παιδιά
892100 επιστόμιο από σιλικόνη, για ενήλικες
V-892894 Επιστόμιο μιας χρήσης

Παραγγελία φίλτρων:
Φίλτρο με ενσωματωμένο επιστόμιο:
V-892381 MG IIB πακέτο 50
Φίλτρο με ΕΞ 30 για τη σύνδεση μιας προσαρμογής:
V-892384 MG IIC 50 τμχ
κιτ φίλτρου:
V-892392 MG IIC 80 τμχ

Βιβλιογραφία
1. M.R. Miller et al. Standardisation of spirometry. Series „ATS/ERS Task Force: Standard

LT | Bakterijų / virusų filtras & Filtro rinkinys

Šiuos bakterijų/virusų filtrus ir filtro rinkinius gali naudoti ekspertai ir aprnkytoje personalas, galintys užtikrinti tinkamą įrangos naudojimą.

Naudojimas pagal paskirtį

„Vyaire", MicroGard® II serijos filtrai saugo plaučių funkcijos prietaisus ir prie jų prijungtas vožtuvus bei žarnas nuo užteršimo aerozoliais ir daleliems, kurių gali būti patenkinę išlikęsiamame ore. MicroGard® II filtras tinka bet kokiai aparatūrai, kurių minimalus srautas 27,5 l/s.

Kontraindikacijos

Neskirtas naudoti su provokacinėmis, dirbtinio kvėpavimo ir eksgazoriniamo(-ais) sistemom.

MicroGard® II naudojimas

Pažiūrėkite bakterijų / virusų filtrą tarp paciento (arba aktinio aparato) ir plaučių funkcijos prietaisą. ...MicroGard® II bakterijų / virusų filtrą galima jungti ir su plaučių funkcijos aparatais, ir su aparatais gydymui ir diagnozei. Atmesiens nei 13 metų vaikams „MicroGard® II filtras turėtų būti naudojamas tik atlikant plaučių funkcijos matavimus, trunkančius trumpiau nei 30 sekundžių. Medžio prietaisai neleka kalibruoti su adaptoriu filtru. Kalibruoti naudokite tik „Vyaire" rekomendojamus aleatiras. Išpakuojant filtrą, prie prietaiso pusės (žiūrėkite pusės) liestis draudžiama, kad būtų išvengta užterštos. Alternatyvai: pacientas išpakoja filtą savarankiškai. | pacientą atsukuos pusė pažymėta „MicroGard® II". Jeigu filtras be žaisiyto antgalio, tuomet ilsoje pusėje užmaunama atskiras antgalis (žiūrėkite pusės). Kaip dėti ir uždarinėti pusėmis (taipo ant žaisyto antgalio skirti pacientui tinkamai adaptuoti (dantų juosteė, kvėpimo žiūrėjimo).

Filtro rinkinių naudojimas

MicroGard® II bakterijų/virusų filtras galimi su integruotu kandiklu, arba su atskiru kandiklu, kurie turi būti pagrindiniame filtro pusėje naudojimo. Jei filtras yra naudojamas su atskiru kandiklu, jaštiukite, kad kandiklo yra tinkamoje padėtyje tarp lūpų ir dantų. Svarbu užtikrinti, kad lūpos glaudžiai apima kandiklį, o dantys yra ant sukandimo bloko. Prieš pradedant matavimą, užbapaidinę pusėsnę atvėrė savo degume ar degunu lūpos.

Pavaizdas šiuk sudėtis matavimams:

spirometrijai / srovės-kiirio / maksimalios plaučių ventiliacijos (MVV); vieno plaučiomagrafijai;

liekamajam funkcinamam plaučiui tūriui (FRC) nustatyti arba (NEO) kiveparimo ilš plaučių / helio praskiedimo;

difuzinės talpos matavimui;

kvėpavimo takų pasipriešinimo matavimams (IOS/Rioco);

kvėpavimo mechanikos matavimams (tamprumui, P0.1, Pmaks.), Su gydytu.

Techniniai duomenys:

- Įvėdymo pasipriešinimas:
  < 0,4 cm H2O/L/s esant 1 L/s.
- Išėdėjimo pasipriešinimas:
  < 0,4 cm H2O/L/s esant 1 L/s.
- Filtro efektyvumas užkrato prevencijai:
  %BFE >=99,9999% (testės Nelsona laboratorija)
  %VFE >=99,999% (Nelsono tyrimų laboratorija)
- Filtro tūris: 55 ml.
- Jungtis: 30 mm ID. 30 mm AD. kūginės angos.
- Jungtis (filtras su kandiklio angomis): 30 mm ID. kūginė anga.
- Pakartotinai naudoti draudžiama.
- Gamintojo nėra latekso.

Aplinkos temperatūra

- Temperatūra:

Transportavimas:	nuo –20 °C iki 50 °C	
Laikymas:	nuo 0 °C iki 40 °C	
Naudojimas:	nuo 0 °C iki 42 °C	

- Santi. oro drėgmė: nuo 10 % iki 95 %

ATSARGIAI!

Tiks filtras. tiek filtro rinkinys yra vienkartinio naudojimo ir po to turi būti išmestj i atliekas. Nebandykite filtro ar filtro rinkinio valyti ar sterilizuot , kadangi tai paveiks jų pasipriešinimo ir filtrumo savybes ir jie tinkamai nebeveiks.

Saugos nuorodos

Nenaudokite filtro ar filtro rinkinio, jei pažeista pakuotė. Patikrinkite galiojimo datą ant pakuotės. Utilizuodami atkreipkite dėmesį i tai, kad neužkrėstuotinate patys (pvz., naudokite pirštinės). Turėdami galvoje visas biologinės pavojus. tinkamai išmeskite naudotus filtus surinkimui, ypač jei be bovo naudoti pacienti su kokia nors infekcija. Vadovaukites savo šalies atliekų tvarkymo taisyklėmis. Norėdami adaptuoti filtą „Vyaire" gamintojaus, naudokite tik „Vyaire" rekomendojamus priedus. Naudokite tik Care Fusion rekomendojamus priedus. Naudodami filtrus su kitų gamintojų produktais, nepamirškite atlikti veikimo patikrinimą ir galiimus pavojus (Straipsnis 12 MDD 93/42 EEC).

LV | Baktēriju un vīrusu filtrs & Filtrs komplekts

Šo baktēriju/vīrusu filtru un filtru komplektu var izmantot tikai eksperti un apmācīts personāls, kas var garantēt pareizu iekārtu izmantošanu.

Paredzētais mērķis

Uzņēmuma Vyaire filtru sērija MicroGard® II novērš plaušu funkcijas ierīces un vārstus un ar tām saistītās vārsta un caurulītu piesārņojumu, ko var radīt pacienta izelpotajā gaisā esošie aerosoli un daļiņas. MicroGard® II filtrs var tikt lietots pacientiem ar svaru no 27,5 kg.

Kontraindikācijas

Nav piemērots izmantošanai kopā ar epināldīnas iekārtām un eksgazīnnoārdīnas sistēmām.

MicroGard® II pielietojums

Novietojiet baktēriju/vīrusu filtru starp pacientu (vai atsevišķu ierīci) un plaušu funkcijas nodrošinošo ierīci. Baktēriju/vīrusu filtru MicroGard® II ir piemērots gan ar integrētu ierīci, gan ar adapteri pieslēgšanai pie aparātiem. Bērniem, kas jaunāki par 13 gadiem, filtru MicroGard® II drīkst izmantot tikai plaušu funkciju mērījumu veikšanai, kas ilgst mazāk nekā 30 sekundes. Medicīniskās ierīces kalibrēšanai ar adapteri ieteicams izmantot filtru. Kalibrēšanai, lūtiņ, izmantojiet uzņēmuma Vyaire ieteiktos adapterus. Izpakojot filtru no iepakojuma, noņemiet satvert to daļu, kas izmantojama pacientu (ierīmuta) pusē, lai nepieļautu iespējamu piesārņojumu. Alternatīvi: ļaujiet pacientam pašam izņemt filtru no iepakojuma. Uz pacienta vērsta daļa ir atzīmēta ar uzrakstu „MicroGard® II". Ja izmantojat filtru bez ieteiktā antgaliņa, šajā daļā ir izveidots nostiprinājums (lasa ar jaisyto antgaliņo skirti pacientui tinkamai adaptuoti (dantų juosteė, kvėpimo žiūrėjimo).

Filtrs rinkinių naudojimas

MicroGard® II baktēriju/vīrusu filtrs gaisini su integrētu kandiklu, arba ar atsāru kandiklu, kurā tuī būt pieejamajamas ēe filtru pamā naudojuma. Jei filtras yra naudojamas su atskiru kandiklu, jaštiukite, kad kandiklis yra tinkamoje padėtyje tarp lūpų ir dantų. Svarbu užtikrinti, kad lūpos glaudžiai apima kandiklį, o dantys yra ant sukandimo bloko. Prieš pradedant matavimą, užbapaidinę pusėsnę atvėrė savo degume ar degunu lūpos.

Pavaizdas šiuk sudėtis matavimams:

spirometrijai / srovės-kiirio / maksimalios plaučių ventiliacijos (MVV); vieno plaučiomagrafijai;

liekamajam funkcinamam plaučiui tūriui (FRC) nustatyti arba (NEO) kiveparimo ilš plaučių / helio praskiedimo;

difuzinės talpos matavimui;

kvėpavimo takų pasipriešinimo matavimams (IOS/Rioco);

kvėpavimo mechanikos matavimams (tamprumui, P0.1, Pmaks.), Su gydytu.

Techniniai duomenys:

- Įvėdymo pasipriešinimas:
  < 0,4 cm H2O/L/s esant 1 L/s.
- Išėdėjimo pasipriešinimas:
  < 0,4 cm H2O/L/s esant 1 L/s.
- Filtro efektyvumas užkrato prevencijai:
  %BFE >=99,9999% (testės Nelsona laboratorija)
  %VFE >=99,999% (Nelsono tyrimų laboratorija)
- Filtro tūris: 55 ml.
- Jungtis: 30 mm ID. 30 mm AD. kūginės angos.
- Jungtis (filtras su kandiklio angomis): 30 mm ID. kūginė anga.
- Pakartotinai naudoti draudžiama.
- Gamintojo nėra latekso.

Aplinkinės vietos

- Temperatūra:

Transportavimas:	nuo –20 °C iki 50 °C	
Laikymas:	nuo 0 °C iki 40 °C	
Naudojimas:	nuo 0 °C iki 42 °C	

- Santi. oro drėgmė: nuo 10 % iki 95 %

ATSARGIAI!

Tiks filtras. tiek filtro rinkinys yra vienkartinio naudojimo ir po to turi būti išmesti j atliekas. Nebandykite filtro ar filtro rinkinio valyti ar sterilizuot , kadangi tai paveiks jų pasipriešinimo ir filtrumo savybes ir jie tinkamai nebeveiks.

Saugos nuorodos

Nenaudokite filtro ar filtro rinkinio, jei pažeista pakuotė. Patikrinkite galiojimo datą ant pakuotės. Utilizuodami atkreipkite dėmesį i tai, kad neužkrėstuotinate patys (pvz., naudokite pirštinės). Turėdami galvoje visas biologinės pavojus. tinkamai išmeskite naudotus filtus surinkimui, ypač jei be bovo naudoti pacienti su kokia nors infekcija. Vadovaukites savo šalies atliekų tvarkymo taisyklėmis. Norėdami adaptuoti filtą „Vyaire" gamintojaus, naudokite tik „Vyaire" rekomendojamus priedus. Naudokite tik Care Fusion rekomendojamus priedus. Naudodami filtrus su kitų gamintojų produktais, nepamirškite atlikti veikimo patikrinimą ir galiimus pavojus (Straipsnis 12 MDD 93/42 EEC).

NL | Bacterie-/Virusfilter & Filter Kit

Dit bacterie/virusfilter filter en de filter kit mogen alleen gebruikt worden door professionals en getraind personeel die het correct gebruik kunnen garanderen.

Beoogd gebruik:

De Vyaire MicroGard® II filterserie voorkomt contaminatie van longfunctieapparatuur en de daarmee verbonden ventielen en slangen door aerosolen en deeltjes die zich in de uitgeademde lucht van de patiënt kunnen bevinden. De MicroGard® II filter mag alleen worden toegepast indien het gewicht van de patiënt meer is als 27,5 kg.

Contra-indicatie:

Niet geschikt voor gebruik met provocatie-, beademings- en eksgazoriniemiddelen.

MicroGard® II toepassing:

Plaats het bacterie/virus filter tussen de patiënt (of loot van mondstuk) en het longfunctieapparaat. Het MicroGard® II bacterie-/virusfilter is zowel met geïntegreerd mondstuk als met een adapter voor een los mondstuk verkrijgbaar. Bij kinderen jonger dan 13 jaar mag het MicroGard® II filter kort slechts worden gebruikt bij longfunctiemetingen die minder dan 30 seconden duren. Voor de kalibratie van medische apparaten is het aanbevolen om aan de kant van zitmatrijzen paciënten (ernutuna) pusė, lai nepieļautu iespējamu piesārņojumu. Alternatīvi: ļaujiet pacientam pašam izņemt filtru no iepakojuma. Uz paciente vērsta daļa ir atzīmēta ar uzrakstu „MicroGard® II". Ja izmantojat filtru bez ieteiktā antgaliņa, šajā daļā ir izveidots nostiprinājums (lasa ar jaisyto antgaliņo skirti pacientui tinkamai adaptuoti (dantų juosteė, kvėpimo žiūrėjimo).

Filtra komplekta pielietojums

MicroGard® II baktēriju/vīrusu filtrs ir pieejams ar integrētu ierīci vai ar atsevišķu ierīci, kas ir jāsavieno ar MicroGard® II filtru pirms lietošanas. Ja filtrs tiek lietots ar atsevišķu ierīci ir jānodrošina, lai ierīnīsu būtu pareizi novietota starp lūpām un zobiem. Ir svarīgi nodrošināties, ka lūpas cieši aptvaiņā ierīnīsu un zobi ir novietoti uz sakodiena bloketn. Pirms sākt mērījumus, pacientam nepieciešami atvērt savu degunu ar deguna lūpu.

Pievērsiet šīsk norādīti mērījumu veikšanai:

Elpošanas rādītājiem tīpusmā/MVV, Kermeņa pietismagrāfija,

N2 izskalošanas/FRC-nēļļa plaušu tīpusma noteikšana,

Difūzijas kapacitātes mērījumi,

Elpošanas ceļu pretestības mērījumi (IOS/Rioco),

Elpošanas mehāniskas mērījumi (atbildība, P0.1, Pmaks), pārvaks

Tehniskie dati:

- Ieelpošanas pretestība:
  < 0,4 cm H2O/L/s pie 1 L/s
- Izelpošanas pretestība:
  < 0,4 cm H2O/L/s pie 1 L/s
- Filtra efektivitāte pret infekcijām:
  %BFE >=99,9999% (testēts Nelsona laboratorijā)
  %VFE >=99,999% (testēts Nelsona laboratorijā)
- Filtra tilpums: 55 ml.
- Pieslēgumi: 30 mm iekš. D. 30 mm ārējais D. Āveres konisks formā
- Pieslēgums (filtra ar ieeejām): 30 mm iekš. D. Āveres konisks formā
- Nedrīkst izmantot vairākkārt!
- Produkts neatrat lateksu.

Apkārtējās vides prasības

- Temperatūra:

Transportēšana:	no –20 °C līdz 50 °C	
Uzglabāšana:	no 0 °C līdz 40 °C	
Izmantošana:	no 0 °C līdz 42 °C	

- Rel. gaisa mitrums: 10–95%

PIESARDZĪBAI!

Filtra un filtra komplekts ir paredzēts tikai vienreizējai lietošanai un jāizmetas pēc lietošanas. Nemēģiniet to tīrīt vai sterilizēt, jo tas ietekmēs pretestības un filtrēšanas spēju un tie nedarbosies pareizi.

Drošības norādījumi

Neiestāt filtru vai filtru komplektu, ja ir bojāts iepakojums. Ūdzu: ņemiet vērā lietošanas ilgumu uz iepakojuma. Likvidējot filtru, ir jānodrošina, lai pieskārpuma netiktu pārnests uz personu (piem., izmantojiet cimdus). Utilizējiet izmantotos filtrus atbilstošā veidā, ja pēc lietošanas pacientiem ar jebkāda veida infekciju. jāņem vērā, ka tie ir paākuši vienu bioloģiskiem riskiem. Lūdzu, ievērojiet jūsu valstij spēkā esošās prasības. Lai pielāmotu filtru uzņēmuma Vyaire produktiem, drīkst izmantot tikai uzņēmuma Vyaire ieteiktos papildaprīkojumus. Lietot tikai rekomendētos piederumus no Vyaire. Jāātra tiek lietots ar citu ražotāju produktiem, nav ieteicams piederumus no Vyaire. Ja rīkojaties ar citu ražotāju produktiem, nepamirstiet atbilstošo ražotāja ieteikumu (Pants 12 MDD 93/42 EEK).

NO | Bakterie-/Virusfilter & Filter Kit

Bakterie-/virusfilteret og filtersettet skal bare brukes av eksperter og personal som har fått opplæring, og som dermed kan garantere korrekt bruk av enheten.

Bruksformål:

Vyaire MicroGard® II Filter-serien forebygger kontaminering av lungefunksjonsapparater og tilhørende ventiler og slanger, av aerosol og partikler som eventuelt befinner seg i pasientens utåndingsluft. MicroGard® II filter skal kun brukes av pasienter med en kroppsvekt på minimum 27,5.

Kontraindikasjoner:

Ikke egnet for bruk med provocasjons-, respirator- og eksgazoriniemiddelsystemer.

MicroGard® II Applikasjon:

Plasser bakterie-/virusfilteret mellom pasienten (eller det separate munnstykket) og lungefunksjonsmaskinen. MicroGard® II bakterie-/virusfilter kan leveres både utstyrt med et integrert munnstykke og med en adapter for et separat munnstykke. For barn under 13 år skal MicroGard® II filter kun brukes ved lungefunksjonsmålinger som varer under 30 sekunder. Dette medisinske utstyr bør kalibreres med adapterte filter. Vennligst bruk adapter som anbefalt av Vyaire for kalibrering. Ved utpakking av filteret skal pasienten unngå å berøre den delen som er beregnet på pasienten (munnstykksiden) ikke berøres, for å unngå kontaminering. Alternativ: Pasienten pakker ut filteret selv. Side som vender mot pasienten er merket med "MicroGard® II". På denne siden settes det separate munnstykket på ved filtere uten integrert munnstykke. Posisjoneringshjelp for samsvarende, tre-hakk adapter finnes bare på korteste filtparing til pasienten (tannlist, leppehulder).

Filter Kitt Applikasjon:

MicroGard® II bakterie/virusfilter er tilgjengelige enten med integrert munnstykke eller med separat munnstykke som må koples til MicroGard® II filteret for bruk. Når filter brukes med et separat munnstykke, må man passe på å være sikker på at munnstykke er korrekt plassert mellom lepper og tenner. Det er viktig å passe på at leppene er tett godt rundt munnstykket at tennene biter på bittebloknene. Før målinger starter bør pasientene bre lukkes med en neseklype.

Egnet for følgende målinger:

Spirometri/strømningsvolumer/MVV, Bodyplethysmografi,

N2-Washout/FRC-Helium lungevolumbestemmelse,

Diffusjonskapacitetsmåling,

Pulsmotstandsmålinger (IOS/Rioco),

Pustemekanismemålinger (Compliance, P0.1, Pmax), Pustemekanismemålinger (Compliance, P0.1, Pmax), Kalorymetria

Tekniske data:

- Inspiratorisk motstand:
  < 0,4 cm H2O/L/s ved 1 L/s
- Ekspiratorisk motstand:
  < 0,4 cm H2O/L/s ved 1 L/s
- Filter effektivitet ved kryssforurensning:
  %BFE >= 99.999 % (Nelson Test Lab)
  %VFE >= 99.999 % (Nelson Test Lab)
- Filtervolum: 55 ml.
- Tilkoblinger: 30 mm ID. 30 mm AD. Koniske åpninger
- Tilkoblinger (filter med integrert munnstykke): 30 mm ID. Konisk åpning
- Ikke gjenbruksvar
- Produktet er lateksfritt

Omgivelsesforhold:

- Temperatur:

Transport:	–20°C til 50°C	
Oppbevaring:	0°C til 40 °C	
Bruk:	0°C til 42 °C	

- Rel. luftfuktighet: 10 % til 95 %

FORSIKTIG!

Både filteret og filtersettet er ment for engangsbruk og bør kastes etter bruk. Ikke prøv å rengjøre eller sterilisere noen av systemene, fordi dette vil påvirke motstanden og filtreringskapasiteten til systemet, og de vil ikke har korrekt funksjon.

Sikkerhetsanvisninger:

Ikke bruk filter eller filtersett med defekt emballasje.

Vennligst sjekk utløpsdatoen på emballasjen. Ved avfallshåndtering, pass på at du ikke selv blir kontaminert (bruk f. eks. hansker). Vennligst kast de brukte filtrene på en tilfredsstillende måte, spesielt etter bruk på pasienter med en eller annen form for infeksjon, vurder biologisk risiko. Vennligst følg regler for avfallshåndtering for det aktuelle landet. For tilpasning av filter til Vyaire produkter skal det kun benyttes tilbehør som anbefalt av Vyaire. Bruk bare tilbehør anbefalt av Vyaire. Hvis filteret er i bruk med tredje-leverandør produkter, må man utføre en funksjonstest og risikoanalyse. (Artikkel 12 MDD 93/42)

PT | Filtro Antibacteriano/Viral & Kit Filtro

Este filtro antibacteriano/antiviral e o respectivo kit deve ser utilizado apenas por profissionais de saúde treinados que possam garantir o correcto funcionamento do dispositivo.

Indicação:

A gama de filtros Vyaire MicroGard® II previne a contaminação por aerossóis e partículas que possam existir no ar expirado pelo paciente, de forma a evitar o aparecimento de dispositivos de ventilação e vários ligados. O filtro MicroGard® II só deve ser utilizado em pacientes com peso corporal mínimo de 27,5 kg.

Contra-indicações:

Não são adequados para a utilização com sistemas de provocação, ventilação e exigoscopia.

MicroGard® II Aplicação:

Instale o filtro antibacteriano/antiviral entre o paciente (ou o bocal separado) e o dispositivo de ventilação pulmonar. O filtro antibacteriano/ antiviral MicroGard® II está disponível quer com um bocal integrado ou com um adaptador para um bocal separado. Nas crianças com idades inferiores a 13 anos, o filtro MicroGard® II só deve ser aplicado no caso de medições de função pulmonar que demorem menos de 30 segundos. O aparelho médico tem de ser sempre calibrado com um filtro adaptado. Para a calibração recomendamos o adaptador do fabricante Vyaire. Remova o filtro da sua embalagem de forma a não tocar na parte do bocal. Este bocal foi concebido para ser utilizado pelo doente. Alternativa: Deixe o doente retirar o filtro da sua embalagem. Marque o bocal do filtro MicroGard® II. Se o filtro não tiver um bocal integrado, é deste lado que é instalado o bocal separado. Os auxiliares de posicionamento (dentes) são apenas disponíveis para fazer uma adaptação correcta ao paciente (opção dental, apoio labial).

Aplicação do Kit Filtro:

O filtro antibacteriano/antiviral MicroGard® II, está disponível em duas variantes: com bocal integrado ou com bocal separado. O bocal separado tem de ser instalado no filtro MicroGard® II antes de este ser utilizado. Quando o filtro é usado com o bocal separado, é necessário verificar que o bocal está correctamente posicionado entre os lábios e os dentes. É importante verificar que os lábios envolvem firmemente o bocal e que os dentes encaixam no apoio dental. Antes de iniciar uma medição, o paciente deve fechar o seu nariz utilizando um clip de nariz.

Adequado para as seguintes testes:

Espirometria/Debito-volume/MVV, Pletismografia corporal

Washout do azoto/Teste de diluição do hélio para determinação do volume pulmonar residual, Medições da capacidade de difusão

Teste de capacidade de difusão,

Testes de resistência das vias aéreas (IOS/Rioco),

Testes de mecânica respiratória (Compliance, P0.1, Pmax), Kalorymetria

Características técnicas:

- Resistência inspiratória:
  < 0,4 cm H2O/L/s com 1 L/s
- Resistência expiratória:
  < 0,4 cm H2O/L/s com 1 L/s
- Eficácia do filtro para contaminações cruzadas:
  %BFE ≥ 99.999% (Nelson Test Lab)
  %VFE ≥ 99.999 % (Nelson Test Lab)
- Volume do filtro: 55 ml.
- Ligações: 30 mm ID. 30 mm DE. Aberturas cónicas
- Ligações (filtro com bocal integrado): 30 mm DI. Abertura cónica
- Não reutilizar!
- O produto é isento de látex

Condições ambientais:

- Temperatura:

Transporte:	-20°C a 50°C	
Armazenar:	0°C a 40°C	
Usar:	0°C a 42°C	

- Humidade relativa: 10% a 95%

Cuidado:

Tanto o filtro como o kit filtro destinam-se a uma única utilização e deverão ser eliminados após utilização. O dispositivo não pode ser limpo nem esterilizado, pois isso comprometeria a resistência e o funcionamento do filtro.

Indicações sobre segurança:

Não utilize qualquer filtro ou kit filtro que se apresente numa embalagem danificada.

Por favor verifique a data de validade impressa na embalagem. Durante a eliminação é necessário prestar atenção para não causar a auto-contaminação (por ex. utilizar luvas). Por favor descarte os filtros usados de maneira apropriada, especialmente após utilização com pacientes com algum tipo de infeção, tendo em conta todos os riscos biológicos. E favor ter em conta as instruções de eliminação especificas do país. Para adaptar o filtro aos produtos Vyaire só devem ser utilizados acessórios recomendados pela Vyaire. No caso de adaptação do filtro a produtos de terceiros deve ser ponderada o controlo do funcionamento e devem ser considerados os riscos (artigo 12 declaração MDD 93/42 EEC).

SK | Baktériálno-vírusový filter & Sada filtrov

Tento baktériálno-vírusový filter môže používať iba odborníci a osoblo s tréningom, ktorí dokážu zaistiť správne používanie filtra.

Účel:

Rad filtrov Vyaire MicroGard® II umožňuje predchádzanie kontaminácii prístroja na diagnostiku funkcie pľúc, ventilov a hadičiek, ktoré sú s nim spojené, prostredníctvom aerosólov a častic, ktoré sa môžu nachádzať vo vydychovanom vzduchu pacienta. Filter MicroGard® II by mal byť pacientovi s minimálnou telesnou váhou 27,5 kg.

Kontraindikácie:

Nie je primerané pre zariadenia s sistemi za provokánnými provokačných test, ktorí zistení za umelého dýchania in sistemi za ergospirometrijo.

Uporaba filtra MicroGard® II:

Protibakterijski/protivirusni filter namestite med bolnika (ali ločen ustnik) in napravo. Protibakterijski/protivirusni filter MicroGard® II je na voljo v vgrajenim ustnikom ali z adapterjem za ločen ustnik. Pri otrocih, mlajših od 13 let, je filter MicroGard® II dovoljeno uporabiti samo pri meritvah spirometrov, ki trajajo manj kot 30 sekund. Medicinski pripomočki morajo biti kalibrirani s pritiskanjem filtrom. Za umerjanje uporabite adapter, ki ga priporoča družba Vyaire. Pri odstranjevanju iz ovoja ne smete dotikati bolnikove strani (stran ustnika), da ne pride do kontaminacije. Drugi izdelek lahko odstrani uporabnik. Na strani, ki nora bolj obrnjena proti bolniku, je označena z „MicroGard® II". Filter, ki nima vgrajenega ustnika, na tej strani nasadite ustnik (ustnik). Namestitevne oznake na vgrajenem ustniku so namenjene pravilnemu uporabljanju (zobna ovira, ustnica opora).

Uporaba filtrskega kompleta:

MicroGard® II protibakterijski/protivirusni filter je na voljo z vgrajenim ustnikom ali z ureznikom za ločen ustnik, v nora bolj predvidenem nameščen na filter. Kadar uporabljate filter z ločenim ustnikom morate biti prepričani, da ste ustnik pravilno namestili med zobnimi in zobe. Pomembno je, da se ustnice tesno prilegajo ustniku in da zobje ustnik ustrezno zaprejo. Pred začetkom meritve je priporočljivo zapreti pacientov nos z nosnim sponko.

Primerno za naslednje meritve:

spirometrijski/pretok v volumnu/MVV, telesna pletizmografija,

N2-spolnitve/FRC-Helium lungevolumbestimmung,

Pretvarjanje N2 / Helium pretok,

Merjenje difuzijske kapacitete,

Merjenje upora dihalnih poti (IOS/Rioco),

Merjenje mehanike dihanja (Compliance, P0.1, Pmax), Canopy

Tehnični podatki:

- Upor pri vdihu:
  < 0,4 cm H2O/L/s pri 1 L/s
- Izdihalni upor:
  < 0,4 cm H2O/L/s pri 1 L/s
- Učinkovitost filtra pri odvzemu kontaminacije:
  %BFE >= 99,999 (Nelson Test Lab)
  %VFE >= 99,999 % (Nelson Test Lab)
- Prostornina filtra: 55 ml.
- Priključki: 30 mm ID. 30 mm AD. Vrzel v obliki stožca
- Priključki (filter z vgrajenim ustnikom): 30 mm ID. Vrzel v obliki stožca
- Izdelek ne vsebuje lateksa

Okoljski pogoji:

- Temperatura:

Transport:	od -20 °C do 50 °C	
Shranjevanje:	od 0 °C do 40 °C	
Uporaba:	od 0 °C do 42 °C	

- Rel. zračna vlaga: od 10 % do 95 %

PREVIDNO

Tako filter kot tudi filtrski komplet ste namenjeni izključno za enkratno uporabo in ju po po opravili potrebno zavreči. Vsak poskus čiščenja ali sterilizacije bodisi celotnega filtrskega kompleta ali posameznih delov bi vplival na t ten lahko povzroči nepravilno delovanje sistema.

Varnostni napotki:

Ne uporabljajte filtra ali filtrskih kompletov, ki imajo poškodovano embalažo.

Prosimo preverite rok trajanja izdelka, ki je naveden na embalaži. Pri bioloski odpravljanje odvrgli, pazite, da pri tem ne boste kontaminirali sebe (uporabite npr. rokavice). Uporabljajte filtre zavrzite na primeren način, pri pacientih z infekcijami pa ke posebej upoštevajte biološko tveganje. Za nameravano filtra na proporočate Vyaire je dovoljeno uporabljati samo dodatno opremo, ki jo priporoča družba Vyaire. Uporabljajte le dodatno opremo, ki jo priporočajo Vyaire. Pri nameščanju filtra na proizvajalcev drugih proizvajalcev je treba preveriti delovanje in oceniti tveganje (12.člen Evropske direktive o medicinskih proizvodih 93/42 EEC).

SL | Protivirusni/protibakterijski filter & Sadna filtrov

Ta protibakterijski/protivirusni filter smejo uporabljati izključno strokovnjaki in za to usposobljeni delavci, ki lahko zagotovijo pravilno uporabo pripomočka.

Namen:

Sistemi filtrov Vyaire MicroGard® II preprečujejo kontaminacijo spirometrov ter z njimi povezanih ventilov in cevk z aerosoli in delci, ki so lahko v izdihanem zraku bolnika. MicroGard® II filter se sme uporabiti le pri pacientih z minimalno telesno težo 27,5 kg.

Kontraindikacije:

Ni primerno za uporabo s sistemi za provokativni provokacijski test, sistemi za umetno dihanje in sistemi za ergospirometrijo.

Uporaba filtra MicroGard® II:

Protibakterijski/protivirusni filter namestite med bolnika (ali ločen ustnik) in spirometer. Protibakterijski/protivirusni filter MicroGard® II je na voljo z vgrajenim ustnikom ali z adapterjem za ločen ustnik. Pri otrocih, mlajših od 13 let, je filter MicroGard® II dovoljeno uporabiti samo pri meritvah spirometrov, ki trajajo manj kot 30 sekund. Medicinski pripomočki morajo biti kalibrirani s pritiskanjem filtrom. Za umerjanje uporabite adapter, ki ga priporoča družba Vyaire. Pri odstranjevanju iz ovoja ne smete dotikati bolnikove strani (stran ustnika), da ne pride do kontaminacije. Drugi izdelek lahko odstrani uporabnik. Na strani, ki nora bolj obrnjena proti bolniku, je označena z „MicroGard® II". Filter, ki nima vgrajenega ustnika, na tej strani nasadite ustnik (ustnik). Namestitevne oznake na vgrajenem ustniku so namenjene pravilnemu uporabljanju (zobna ovira, ustnica opora).

Uporaba filtrskega kompleta:

MicroGard® II protibakterijski/protivirusni filter je na voljo z vgrajenim ustnikom ali z ureznikom za ločen ustnik, v nora bolj predvidenem nameščen na filter. Kadar uporabljate filter z ločenim ustnikom morate biti prepričani, da ste ustnik pravilno namestili med zobnimi in zobe. Pomembno je, da se ustnice tesno prilegajo ustniku in da zobje ustnik ustrezno zaprejo. Pred začetkom meritve je priporočljivo zapreti pacientov nos z nosnim sponko.

Primerno za naslednje meritve:

spirometrijski/pretok v volumnu/MVV, telesna pletizmografija,

N2-spolnitve/FRC-Helium lungevolumbestimmung,

Pretvarjanje N2 / Helium pretok,

Merjenje difuzijske kapacitete,

Merjenje upora dihalnih poti (IOS/Rioco),

Merjenje mehanike dihanja (Compliance, P0.1, Pmax), Canopy

Tehnični podatki:

- Upor pri vdihu:
  < 0,4 cm H2O/L/s pri 1 L/s
- Izdihalni upor:
  < 0,4 cm H2O/L/s pri 1 L/s
- Učinkovitost filtra pri odvzemu kontaminacije:
  %BFE >= 99,999 (Nelson Test Lab)
  %VFE >= 99,999 % (Nelson Test Lab)
- Prostornina filtra: 55 ml.
- Priključki: 30 mm ID. 30 mm AD. Vrzel v obliki stožca
- Priključki (filter z vgrajenim ustnikom): 30 mm ID. Vrzel v obliki stožca
- Izdelek ne vsebuje lateksa

Okoljski pogoji:

- Temperatura:

Transport:	- Inter. 20°C ji 50°C	
Shranjevanje:	od 0 °C do 40 °C	
Uporaba:	od 0 °C do 42 °C	

- Rel. zračna vlaga: od 10 % do 95 %

OPREZ

Filter ali filtrski komplet ste namenjeni samo za enkratno uporabo in ga po uporabi zavrzite. Ne poskušajte ga ponovno očistiti in sterilizirati saj bi to vplivalo na upornost in učinkovitost filtriranja sustava te on neče izpravno raditi.

Mjere sigurnosti:

Nemojte koristiti filter iz kompleta filtera čije je pakiranje oštećeno. Provjerite datum isteka roka valjanosti na pakiranju. Bušite operati da se tijekom odlaganja filtra ne ozlijede kontaminacija (tj. upotrebljavajte rukavice). Odložite iskorištene filtre na odgovarajući način, osobito nakon operiše na pacijentima s bilo kojom vrstom infekcije te u obzir uzmite sve biološke rizike. Uzmite u obzir zahtjeve odlaganja specifične za određenu zemlju. Kontakt samo prilog koji proporuča tvrtka Vyaire. Ako ste koristili filter s uređajima drugih proizvođača, uzmite u obzir izvođenje funkcijske provjere i procjene rizika (Članak 12 Direktive o medicinskim proizvodima 93/42 EZ).

HR | Bakterien-/Virusfilter & komplet filtrara

Ovaj bakterijski/virusni filter i komplet filtrara trebali bi koristiti samo stručnjaci osobito osobje koje može jamčiti da se uređaj koristi na ispravan način.

Indikacije za upotrebu:

Serija filtara Vyaire MicroGard® II namijenjena je za sprečavanje kontaminacije uređaja za ispitivanje funkcije pluća/ventilacije povezanih ventila i cijevi aerosolima i česticama koje bi mogle biti prisutne u volumenima pluća koje pacijent izdahne. Filtar MicroGard® II treba upotrebljavati samo za pacijente s minimalnom tjelesnom težinom od 27,5 kg.

Kontraindikacije:

Nije prikladan za uporabu sa sustavima za provokacijske testove, ventilaciju i ergospirometriju.

MicroGard® II – primjena:

Postavite bakterijski/virusni filtar između pacijenta (ili zasebnog ustnika) i opreme za ispitivanje plućne funkcije. Bakterijski/virusni filtar MicroGard® II dostupan je u izvedbi s ugrađenim ustnikom te labdarin s priključkom za ustnik. Za djecu mlađu od 13 godina filtar MicroGard® II treba bi se koristiti samo za mjerenja plućne funkcije koja traju manje od 30 sekundi. Medicinska oprema mora biti kalibrirana pomoću filtra. Za kalibraciju koristite samo priloge koje preporučuje tvrtka Vyaire. Nemojte dodirivati filter na strani za pacijenta (strani s usnikom) tijekom vađenja iz ovoja kako biste izbjegli kontaminaciju. Alternativno: Pacijent sam vadi filter iz ovoja. Na strani koja je okrenuta prema pacijentu (usnik) nalazi se oznaka „MicroGard® II". Ako pacijent koristi filter bez ugrađenog usnika, na tu stranu treba staviti usnik (usnik). Nametivene oznake na vgrajenem ustniku so namenjene pravilnemu uporabljanju (zobna ovira, ustnica opora).

Upotreba filtrskog kompleta:

MicroGard® II protibakterijski/protivirusni filter je na voljo s vgrajenim ustnikom ali s ureznikom za ločen ustnik, v nora bolj predvidenem nameščen na filter. Kadar uporabljate filter z ločenim ustnikom morate biti prepričani, da ste ustnik pravilno namestili med zobnimi in zobe. Pomembno je, da se ustnice tesno prilegajo ustniku in da zobje ustnik ustrezno zaprejo. Pred začetkom meritve je priporočljivo zapreti pacientov nos z nosnim sponko.

Primerno za naslednje meritve:

spirometrijski/pretok v volumnu/MVV, telesna pletizmografija,

N2-spolnitve/FRC-Helium lungevolumbestimmung,

Pretvarjanje N2 / Helium pretok,

Merjenje difuzijske kapacitete, mjerenje otpora dišnih puteva (IOS/Rioco),

Mjerenje mehanike disanja (Compliance, P0.1, Pmax), Canopy